

Alpen Roulette

Das Alpenroulette ist ein unterhaltsames Spiel für jede Altersgruppe ab 6 Jahren. Schnelles Reagieren und Kopfrechnen werden spielerisch geübt und geschult.

L'Alpen Roulette è un gioco divertente per ogni giocatore da 6 anni in poi. Favorisce non solo la crescita della reazione veloce ma anche l'esercizio dei calcoli mentali.

The alpine roulette is an entertaining game for everybody from the age of 6 up. The play helps to practise and train not only mental arithmetic but also one's speed of reaction.

La roulette des alpes est un jeu très amusant à jouer à chaque âge, à partir de six ans. En jouant on peut exercer sa réaction e apprendre à faire les calculs mentaux.

SPIELABLAUF:

Durch Drehen des Kreisels in der Mitte des Spieltellers werden die 6 Kugeln in die Grübchen der Aussenschalen geschleudert.

Die von den Kugeln erreichten Zahlen werden zusammengezählt. Weiße Kugeln zählen normal, rote zählen doppelt und die grünen werden abgezogen.

Aus dem Spielteller fallende Kugeln dürfen nicht wieder in das Spiel zurückgelegt werden. Die Punkte werden nur für jene Kugeln gewertet die zum Schluß in den Grübchen und Schalen liegen bleiben.

Sieger ist, wer zuerst die Endsumme erreicht, die sich die Teilnehmer bei Spielbeginn bestimmt haben.

Die genaue Spielanleitung befindet sich im Kartoninneren.



REGOLE DI GIOCO:

Girate la trottola in modo che nella sua rotazione sposti le 6 palline e le spinga nelle fossette interne ed esterne.

Sommate i punti realizzati: quelli realizzati dalle palline bianche valgono un punteggio normale, quelle dalle palline rosse valgono il doppio e quelle dalle palline verdi vengono detratti dal totale.

Palline che saltano fuori dal piatto non possono essere rimesse in gioco. Per rendere valido il punteggio, le palline devono effettivamente trovarsi nelle fossette interne o esterne.

Vince il giocatore che arriva per primo al punteggio stabilito dai giocatori all'inizio del gioco.

Il regolamento dettagliato si trova all'interno della scatola.



RULES:

By spinning the spinning top in the middle of the board, the six balls are slung into the pits and pockets fixed on the outside of the board.

The score attained by the balls is added. White balls score at the nominal value of the pits or pockets in which they have landed, the red ball score is doubled and the green ball score is subtracted.

Any balls which jump off the board cannot be put back. Only those balls are counted which remain in the pits and pockets at the end of one round. The winner is the first player to reach the target score agreed upon before the commence of the game.

The detailed instructions can be found inside the box.

RÈGLE DU JEU:

On fait tourner la toupie au centre du plat. De cette manière les boules s'éparpillent et se logeront dans les trous des petits bols. Pour compter les points ajoutez tous les chiffres inscrits sur les trous où chaque boule s'est logée; - La boule blanche on la compte normalement - Pour la boule rouge, on double le chiffre indiqué - Pour la boule verte au contraire, on soustrait le chiffre indiqué. Si certains boules tombent à l'extérieur de la roulette, elles ne peuvent pas être remises en jeu. Aussi on peut compter seulement les points des boules qui resteront dans les trous des petits bols à la fin du jeu.

Le gagnant sera celui qui, le premier aura atteint le total convenu au début du jeu.

Les règles du jeu se trouvent dans le carton du jeu.

Art. Nr. 10180

MADE IN ITALY

CE Mespi GmbH I-39049 Sterzing



Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet (verschluckbare Kleinteile). Diese Angaben aufbewahren.

Non adatto a bambini di età inferiore ai 36 mesi (pezzi inghiottibili). Conservare queste precauzioni.

Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois (pièces pouvant être avalées). Conserver ces précautions.

No apto para menores de 36 meses (pequeñas partes tragables). Conservar estas precauciones.

Not suitable for children under 36 months (contains small parts which could be swallowed). Keep this information.

This toy is produced according to European safety standard EN 71 and comply with U.S. toy safety Act.

Mespi GmbH
I-39049 Sterzing (BZ) • Deutschhausstrasse 7
e-mail: mespi@dnet.it



Mespi Srl
I-39049 Vipiteno (BZ) • Via della Commenda 7
e-mail: mespi@dnet.it